

32003R1675

L 238/4

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

25.9.2003

**UREDBA SVETA (ES) št. 1675/2003**

z dne 22. septembra 2003

**o spremembi Uredbe (ES) št. 1995/2000 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve za uvoz raztopin sečnine in amonijevega nitrata s poreklom iz Alžirije, Belorusije, Litve, Rusije in Ukrajine**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

vmesnega pregleda, ugotovitev je objavila v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* <sup>(3)</sup> in začela preiskavo.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

**C. POSTOPEK**

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup>, v nadaljnjem besedilu „osnovna uredba“ in zlasti členov 8 in 11(3) Uredbe,

- (5) Komisija je uradno seznanila oblasti države izvoznice o začetku vmesnega pregleda in s tem omogočila vsem zadevnim strankam, da pisno izrazijo svoja stališča in zahtevajo zaslišanje. Evropsko združenje proizvajalcev umetnih gnojil, je v imenu evropskih proizvajalcev vlagateljev prvotne preiskave, v nadaljevanju „industrije Skupnosti“, v roku kot zainteresirana stranka zahtevalo udeležbo v preiskavi.

ob upoštevanju predloga, ki ga je predložila Komisija po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

- (6) Vlagatelj je Komisiji predal uradno ponudbo cenovne zaveze.

ob upoštevanju naslednjega:

**A. OBSTOJEČI UKREPI**

- (1) Na podlagi Uredbe (ES) št. 1995/2000 <sup>(2)</sup>, je Svet uvedel dokončno protidampinško dajatev za uvoz raztopin sečnine in amonijevega nitrata, v nadaljevanju „UAN“, s poreklom, med drugim, iz Litve. Oblika dajatve, ki jo ta Uredba določa, je bila posebna dajatev v višini 3,98 evrov na tono za vse litovske proizvajalce – izvoznike.

- (7) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so se ji zdele potrebne za preučitev sprejemljivosti zaveze in vseh vidikov, povezanih z spremljanjem le-te. Opravljen je bil obisk zaradi preveritve vlagateljevih poslovnih prostorov.

- (8) Vlagatelj in industrija Skupnosti sta bila obveščena o dejstvih in premislekih preiskave ter sta dobila možnost za pripombe.

**B. ZAHTEVA ZA PREGLED**

- (2) Septembra 2002 je litovski proizvajalec – izvoznik SC Achema, v nadaljevanju „vlagatelj“, v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe vložil zahtevo po delnem vmesnem pregledu. Zahteva je bila omejena na preučitev oblike ukrepa, še posebej na preučitev sprejemljivosti zaveze, ponujene s strani vlagatelja.

**D. PREISKAVA**

- (3) Zahteva je nastala na podlagi dejstva, da se je vlagatelj v okviru nekega drugega protidampinškega postopka o sečnini zavezal k cenovni disciplini v zvezi z UAN in je predložil dokaze, da je pripravljen zagotoviti, tudi v okviru postopka UAN, podobno zavezo, ki bi odpravila škodljive učinke dampinga ter bi jo lahko spremljali.

- (9) Vlagatelj v ES izvažata tri vrste dušikovih gnojil: sečnino, amonijev nitrat, v nadaljevanju „AN“, in UAN. Sečnina in UAN s poreklom iz Litve sta podvržena protidampinškim ukrepom v obliki posebnih dajatev, ki jih uvajata Uredbi (ES) št. 1995/2000 in (ES) št. 92/2002 <sup>(4)</sup>.

- (4) Po posvetovanju s Svetovalnim odborom je Komisija odločila, da obstaja dovolj dokazov za začetek delnega

- (10) Na podlagi Sklepa Komisije 2002/498/ES <sup>(5)</sup> je bila zaveza, ponujena s strani vlagatelja, v zvezi z uvozom sečnine sprejeta. S to zavezo je vlagatelj sprejel, da bo, v izogib navzkrižnim kompenzacijam prek izvoza drugih gnojil, spoštoval cenovno disciplino in Skupnosti poročal tudi o izvozu preostalih dveh gnojil, tj. amonijevega nitrata in UAN. Vlagatelj izvoz UAN je bil posledično predmet tako najnižje uvozne cene kot tudi protidampinške dajatve (zaradi Uredbe (ES) št. 1995/2000).

<sup>(1)</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1972/2002 (UL L 305, 7.11.2002, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 238, 22.9.2000, str. 15.

<sup>(3)</sup> UL C 314, 17.12.2002, str. 2.

<sup>(4)</sup> UL L 17, 19.1.2002, str. 1.

<sup>(5)</sup> UL L 168, 27.6.02, str. 51.

(11) Zaveza ponujena s strani vlagatelja v okviru sedanje preiskave omogoča, da je vlagatelj izvoz UAN le predmet najnižje uvozne cene. Najnižja uvozna cena je na ravni, ki odpravlja škodljive učinke dampinga, odkrite v prvotni preiskavi. Obveznosti poročanja so enako stroge kot za sečnino, kar omogoča učinkovito spremljanje v povezavi z zavezo za sečnino. Poleg tega klavzula o kršitvi zaupanja med Komisijo in vlagateljem zagotavlja učinkovitost obeh zavez za sečnino in UAN.

(12) Industrija Skupnosti je sprejemu zaveze nasprotovala. Trdila je, da vlagatelj s svojo razpoložljivo proizvodno zmogljivostjo ni mogel priskrbiti izvožene količine UAN za obdobje 2002. Komisija je od vlagatelja zahtevala, ta pa ji je priskrbel, natančne informacije v zvezi s proizvodno zmogljivostjo, prodajo in nakupi treh dušikovih gnojil, tj. sečnine, AN in UAN za zadnja tri koledarska leta. Vsi informacije so bile preverjene na kraju samem, pri čemer ni bila odkrita nobena nepravilnost, ki jo je navajala industrija Skupnosti. Domneve industrije Skupnosti so se šteje za neutemeljene.

(13) Industrija Skupnosti je v nadaljevanju trdila, da vlagatelj, v skladu z načelom nediskriminacije, ne sme biti deležen ugodnejše obravnave kot druge države, za katere je bil ugotovljen damping, saj je Skupnost v veliki večini najnovejših protidampinskih primerov v zvezi z dušikovimi gnojili zagovarjala stališče, da so, zaradi učinkovitosti in v izogib goljufijam in manipulacijam, zanje najprimernejši ukrepi posebne protidampinske dajatve. V zvezi z diskriminatorno obravnavo je treba navesti, da je potrebno vsako ponudbo zaveze preučiti ločeno, na podlagi meril iz člena 8 osnovne uredbe. Tako je mogoče ponudbe zavez sprejemati le v primerih, ko odpravljajo škodljivi damping in dovoljujejo učinkovito spremljanje le-teh. V zvezi s tem se upošteva, da je glavna težava pri sprejemanju zavez drugih držav nevarnost izogibanja v obliki navzkrižnih kompenzacij z drugimi izdelki. Vendar je v tem primeru tveganje zelo omejeno, saj je vlagatelj ponudil, da bo spoštoval in tudi spoštuje najnižje uvozne cene za ostala gnojila, ki jih izvaža v Skupnost, in s katerimi bi bila navzkrižna kompenzacija mogoča. Izkušnje v zvezi z učinkovitostjo in učinkovitim spremljanjem zavez v podobnih primerih, gre za primer dveh zavez za sečnino (bolgarskega proizvajalca izvoznika ter vlagateljeve) in ene za UAN (alžirskega proizvajalca izvoznika), ki so že nekaj časa sprejete, niso pokazale, da bi bile take zaveze neučinkovite. V zvezi s tem je potrebno navesti, da je Komisija, med terenskimi obiskom

vlagateljevih poslovnih prostorov, preverila vsa poročila, ki so ji bila predložena v okviru zaveze za sečnino in ni ugotovila nepravilnosti, goljufij ali manipulacij. Trditev se zato zavrne.

(14) Nazadnje je industrija Skupnosti zahtevala, da naj vsaka cenovna zaveza določa tako raven franko tovarna kot tudi raven CIF na meji, da bodo lahko obračunani vsi normalni stroški med franko tovarna in CIF na meji. V zvezi s to zahtevo je potrebno upoštevati, da je najnižja uvozna cena, ponujena s strani vlagatelja, sprejeta na osnovi ravni franko tovarna ter da mora vlagatelj natančno poročati o stroških, povezanih z izvozom, ki je na drugačni ravni (tj. CIF, FOB itd.). To pomeni, da bodo, ob prodaji na ravni CIF, upoštevani vsi stroški med ravni franko tovarna in ravni CIF. Zato je bila zahteva industrije Skupnosti zavržena.

#### E. ZAVEZA

(15) Glede na navedeno je Komisija sprejela ponujeno zavezo v Sklepu 2003/671/ES <sup>(1)</sup>.

(16) Da se zagotovita učinkovito spoštovanje in spremljanje zaveze, ko bo ustreznemu carinskemu organu predložena zahteva za prost pretok v skladu z zavezo, bo oprostitve dajatve pogojna, ob predložitvi trgovskega računa, ki vsebuje informacije, naštete v Prilogi Uredbe Komisije (ES) št. 617/2000 <sup>(2)</sup>, ki je potreben, da se lahko carina prepriča, da pošiljka ustreza trgovskim dokumentom do določene ravni podrobnosti. Kadar račun ne bo predložen ali če se ne bo ujema z zadevnim izdelkom, predstavljenim carini, se obračuna ustrezna protidampinska dajatev.

(17) Upošteva se, da se lahko v primeru kršitve, umika zaveze ali suma o kršitvi uvede protidampinska dajatev, v skladu s členoma 8 (9) in (10) osnovne uredbe.

(18) Zaradi sprejetja zaveze je potrebno ustrezno spremeniti Uredbo (ES) št. 1995/2000.

#### F. SPREMEMBA IMENA IN NASLOVA

(19) Med potekom te preiskave je vlagatelj obvestil Komisijo, da je spremenil ime in naslov. Do spremembe imena je prišlo zaradi dejstva, da je prejšnja oblika vlagateljevega podjetja, tj. Joint Stock Company, v Litvi prenehala obstajati. Novo vlagateljevo ime je Stock Company Achema. Do spremembe naslova je prišlo zaradi spremembe litovskega poštne sistema.

<sup>(1)</sup> UL L 238, 25.9.2003, str. 35.

<sup>(2)</sup> UL L 75, 24.3.2000, str. 3.

(20) Komisija je informacije preučila in ugotovila, da spremembi ne vplivata na vlagateljeve dejavnosti v zvezi z izdelavo, prodajo in izvozom gnojil (AN, UAN in sečnine) –

obračunani in poslani) v podjetje v Skupnosti, kot uvozniku, bo oproščeno protidampinške dajatve, kot jo določa člen 1, če je bilo uvoženo v skladu z odstavkom 2 tega člena.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Uredba (ES) št. 1995/2000 se spremeni:

1. V členu 1(2) se vrstica v zvezi z Litvo zamenja z naslednjo:

„Litva	Vsa podjetja	3,98 evrov	A999“
--------	--------------	------------	-------

2. Člen 2(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Uvoz blaga, ki je deklarirano za sprostitev v prost promet pod naslednjimi dodatnimi kodami TARIC, ki ga je spodaj navedeno podjetje izdelalo in neposredno izvozilo (tj.

Država	Podjetje	dodatna koda TARIC
Alžirija	Fertalge Industries spa 12, Chemin AEK Gadouche Hydra Alžir	A107
Litva	Stock Company Achema Jonalaukio k., Ruklos sen., Jonavos r. LT-5005	A375“

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. septembra 2003

Za Svet

Predsednik

R. BUTTIGLIONE